

SYNTHESIS

BOLLETTINO INFORMATIVO



Takis Kalmouchos 1929

La mia ambizione è lottare senza sosta da questa posizione e antitesi, per trovare la Sintesi. Nikos Kazantzakis, Eghina, 12/2/1944

Numero 69 – Dicembre 2025

SOMMARIO

- Editoriale
- “Itinerari di Nikos Kazantzakis”
- Maratona di lettura in greco dell’*Odissea*
- Rivista *Le Regard crétois*, n.52 (dicembre 2025)
- Lettera di Nikos Kazantzakis a Börje Knös
- Ultime iniziative
- Prossime iniziative in programma
- Funzionamento della Siank
- Pubblicazioni
- Arti
- Addio a...

EDITORIALE

La Siank continua le sue attività in Paesi vicini e lontani. Ecco la sintesi delle principali iniziative (agosto-dicembre 2025): candidatura per inserire Kazantzakis all’interno degli “Itinerari Culturali” del Consiglio d’Europa; viaggio in Cina; lettura dell’*Ascetica* in 18 lingue a Vienna; tavola rotonda a Ginevra “Echi di umanesimo”; la prima iniziativa in Bosnia Erzegovina; caffè letterario; continuazione della lettura dell’*Odissea*. Qui di seguito troverete dettagli anche su altri eventi passati o in programma (Egitto, Montenegro, Tunisia). Vi ringraziamo e buona lettura!

“Itinerari europei” di Nikos Kazantzakis

Il Consiglio d’Europa ha creato la rete “Itinerari Culturali” che fa capo all’Istituto degli Itinerari Culturali, con sede in Lussemburgo. Lo scopo è di valorizzare gli itinerari di personalità o istituzioni nei 27 Stati membri del Consiglio d’Europa, per promuovere la storia, il patrimonio culturale, la diversità, il turismo culturale, i giovani... Nikos Kazantzakis, scrittore e poeta di vasta fama e particolarmente amato in Europa, nella sua opera ha messo in luce tematiche culturali, spirituali, sociali e storiche, e dunque si inserisce pienamente in questo contesto. Infatti è uno dei pochi scrittori che si sono cimentati in tutti i generi letterari e che hanno vissuto o viaggiato nei seguenti 25 Paesi oggi membri del Consiglio d’Europa: Armenia, Austria, Azerbaigian, Belgio, Cipro, Croazia, Danimarca, Francia, Georgia, Germania, Grecia, Inghilterra, Italia, Macedonia del Nord, Monaco, Paesi Bassi, Portogallo, Repubblica Ceca, San Marino, Serbia, Slovenia, Spagna, Svizzera, Turchia, Ucraina.

La SIANK ha deciso di proporre all’ Istituto degli Itinerari Culturali di inserire anche il caso di Kazantzakis. A questo scopo Katerina Zografistù e Ghiorgos Stassinakis si sono recati due volte in Lussemburgo e hanno presentato una ricca documentazione per appoggiare la candidatura. Su invito, hanno partecipato anche al Forum a Visegrad (Ungheria), in cui hanno presentato la nostra proposta, accolta con entusiasmo da diverse rappresentanze.

L’assemblea generale della SIANK, che si è svolta a Iraklio (28 luglio 2025), ha approvato il progetto e ha deciso la formazione di una associazione indipendente dalla SIANK (richiesta dall’Istituto). Il 21 dicembre 2025, durante l’assemblea dei soci fondatori, è stato approvato il suo Statuto. Potranno iscriversi sia persone fisiche che giuridiche. Lo Statuto è stato depositato presso il Tribunale di primo grado di Iraklio.

Dopo la sua approvazione, si procederà alle elezioni per la nomina del direttivo. Il primo evento della nuova associazione si terrà nel febbraio del 2026, a Iraklio, sul tema «Kazantzakis e Zorba» (vedi pagine seguenti). Tra due anni presenteremo la nostra candidatura ufficiale al Consiglio d’Europa per una validazione. I nostri vivi ringraziamenti al ministero della cultura e a Sofia Dalabeki, segretaria generale SIANK, per il loro prezioso aiuto.

MARATONA DI LETTURA DELL’ ODISSEA

A giudicare dai numeri dei partecipanti in crescita, soprattutto di giovani e di amici che abitano in varie parti del mondo, la Maratona di Lettura continua a suscitare grande interesse. La nostra Sofia Dalabeki ci informa che alla fine di dicembre 2025 sono stati letti 27.684 versi. Le prossime date per il 2026: 22 gennaio, 22 febbraio, 22 marzo, 26 aprile e 24 maggio (conclusione della lettura). Nell’ottobre 2027 la SIANK ha in progetto un Convegno internazionale. Trovate tutte le informazioni e le modalità di partecipazione (Zoom o Youtube) nel seguente link: <http://amis-kazantzaki.gr/odyssey> nel sito della Società. Siete tutti invitati! Per ulteriori informazioni: secretary.siank.gr@gmail.com



**LE REGARD CRETOIS, H KPHTIKH MATIA,
THE CRETAN GLANCE, LA MIRADA CRETENSE**

La rivista è pubblicata dal 1990, con uscita annuale in quattro lingue (inglese, spagnolo, francese e greco). Persegue lo scopo di tenere vivo l'interesse per l'opera di Kazantzakis e rafforzare la conoscenza dello scrittore attraverso la pubblicazione di testi inediti, saggi, testimonianze, bibliografie. Vi preghiamo di diffondere la conoscenza della rivista presso amici e biblioteche, università e scuole. Scriveteci all'email: secretary.siank.gr@gmail.com. Vi ricordiamo che la rivista ora è pubblicata in formato digitale. Chi è interessato può comunicare attraverso l'email: le.regard.cretois.siank@gmail.com.

Sommario del volume 52 – dicembre 2025

Testi di Nikos Kazantzakis

- Note sparse dal Monte Athos.

Saggi e ricerche

- Katerina Zografistou: "Pellegrinaggio nel mondo greco" (francese)

- Kiriakos Panaghiotou: "Simposio di Nikos Kazantzakis" (greco)

- Michalis Taroudakis: "Nikos Kazantzakis e la diplomazia culturale" (inglese)

- Christina Tsardikou: "Borges e Kazantzakis: due uomini e un labirinto" (spagnolo)

Alla fine di ogni saggio compare un riassunto nelle altre lingue

Testimonianza

Iolanda Terenzio: *Il successo di Nikos Kazantzakis* (in francese, greco, inglese e spagnolo)

Recensioni in greco

-Michail Paschalis, sul libro di Basilius J. (Bert) Groen: *Struggle for Freedom. Nikos Kazantzakis and Greek orthodoxy*

-Katerina Zografistou, su *Il bambino e la capretta* di Vanna Katsarou e *Insegnamenti del nonno Nikos* di Stavros Tzanis e *Capitan Michalis di Nikos Kazantzakis* di Konstantinos Paidas.

Ultime pubblicazioni e manifestazioni

Lettera di Kazantzakis a Börje Knös (1)

Antibes, 21 giugno 1954

Carissimo amico,

dunque il nostro amico *Zorba* ha vinto il premio per il miglior libro straniero pubblicato in Francia. Immagino quante risate si farà in Paradiso, dove si trova adesso. Intanto *Francesco* viene pubblicato in un inserto di uno dei migliori quotidiani ateniesi... Dalla mia solitudine inondata di sole osservo con stupore le passioni degli uomini; e continuo il mio lavoro: sognare a occhi aperti un'umanità migliore e lottare per darle espressione; esprimendola, facilito forse la sua venuta. Dopodomani arriva ad Antibes il poeta americano Friar... Me lo manda l'editore di New York, che lo paga per stare sei mesi con me e tradurre l'*Odissea*. Tutte le altre opere sono secondarie. Ecco perché ho accettato di fare il sacrificio di perdere sei mesi...

NOTA: Börje Knös è amico e traduttore di Kazantzakis in svedese.

Ultime iniziative SIANK

Caffè letterario

Iraklio, 10 dicembre 2025

Kostas Akrivos, studioso e scrittore, ha presentato il suo libro *Nome del padre: Danubio* (la vita dello scrittore greco-rumeno Panait Istrati). Ha raccontato con chiarezza la sua biografia e, anche attraverso dettagli dei romanzi, la stretta amicizia con Kazantzakis, le loro avventure insieme, i viaggi. Potete riascoltare l'evento su YouTube e sul sito web della SIANK <https://amis-kazantzaki.gr/cafélitteraire>

Vienna, 2 novembre 2025

L'*Ascetica*, opera fondamentale di Kazantzakis, è stata pubblicata 80 anni fa. In occasione dell'anniversario, l'Associazione "Hephaestus Wien-Osterreich/Griechischer Integrationsverein" e la SIANK hanno organizzato un evento unico nel suo genere. I loro responsabili, insegnanti, traduttori e giovani hanno letto il prologo del saggio in 18 lingue, cosa che non era mai avvenuta prima per un'opera del grande autore cretese. Da segnalare in particolare la lettura in guaraní (lingua ufficiale delle popolazioni indigene del Paraguay) e in zulù (la lingua madre più diffusa in Sudafrica). L'evento si è svolto sotto l'egida dell'Ambasciata di Grecia a Vienna e il Ministero dell'istruzione, dello sport e della gioventù di Cipro.

Altri eventi

Australia, Perth, dicembre 2025. In occasione della fine dell'anno scolastico, gli alunni della scuola greca hanno letto brani tratti dalle opere di Nikos Kazantzakis *Fratelli nemici*, *Rapporto al Greco*. *Sydney, 12 aprile 2025.* Anche quest'anno la sezione locale ha proseguito i propri lavori sotto la guida del presidente Vassilis Adraktàs. Ha dedicato alcune delle proprie attività allo studio della spiritualità e del buddismo in Nikos Kazantzakis. Nell'ultima assemblea ha deciso di affidare ai giovani nuovi incarichi; Vassilis li affiancherà come segretario. Ci teniamo a ringraziarlo di cuore per la sua dedizione e per le numerose iniziative che ha portato avanti nel corso degli anni. Rivolgiamo inoltre i nostri ringraziamenti all'Unione Pan-Epirota del Nuovo Galles del Sud per l'ospitalità offerta. Un'altra attività della sezione da segnalare: il 27 ottobre 2025 è stata organizzata una tavola rotonda sul romanzo di Nikos Kazantzakis *Capitan Michalis* e poi la proiezione del film omonimo di Kostas Charalambous. È seguita un'interessante discussione con Alfred Vincent e Yannis Theodoridis. Un ringraziamento all'AHEPA di Sydney e a Nia Gitsas. Infine, il 2 novembre 2025, durante un pranzo, sono stati annunciati i vincitori della lotteria delle opere dell'artista Ouresis Todorovits (vedi sezione ARTI). Ringraziamenti a Katerina Vetsika. All'evento hanno partecipato oltre cento persone. *Melbourne, 8 maggio 2025.* La comunità greca ha organizzato una conferenza di Vassilis Adraktàs sull'elemento religioso nell'opera di Kazantzakis, con particolare riferimento al buddismo.

Belgio, Bruxelles, 19 e 20 ottobre 2025. Il nostro amico Tasos Papadopoulos, presidente della sezione belga SIANK, ci informa del buon esito della serata con proiezione del documentario di Spyros Tsiftsis «Nikos Kazantzakis dal messaggio universale». Il regista ha onorato l'evento con la sua presenza. Katerina Mandroni, docente presso la Scuola Europea di Bruxelles III, ha approfondito il tema «Nikos Kazantzakis, uno scrittore speciale». Il coordinamento è stato affidato a Maria Karachaliou, membro della sezione belga SIANK. *Novembre 2025.* La mostra «1821, Creta nella Rivoluzione greca», organizzata dall'Ambasciata di Grecia in Belgio in collaborazione con l'Associazione dei Cretesi del Belgio e la sezione SIANK, ha riscosso grande successo.

Bosnia-Erzegovina, Università di Pale, 7 novembre 2025. Ringraziamo di cuore Ioanna Efthimiadou, Ambasciatrice di Grecia e i suoi collaboratori, il professor Vladan Bartula, nonché il numeroso pubblico, per l'organizzazione e la partecipazione alla conferenza di Ghiorgos Stassinakis e la proiezione del documentario «Sono libero» del Museo Kazantzakis.

Cina, 28 novembre - 5 dicembre 2025. Katerina Zografistù, Elena Avramidu, membro del direttivo SIANK, e Ghiorgos Stassinakis hanno tenuto conferenze sui seguenti temi: «L'eco mondiale di Nikos Kazantzakis», «Kazantzakis e la Cina» e «Omaggio a Chenggui, traduttore di Kazantzakis», in quattro università: due a Pechino, University of International Business and Economics (UIBE) e l'Università per Stranieri di Pechino (BFSU), a Chongqing - Centro di Cultura Greca Antica e Cinese (KELKIP), e a Shanghai - Shanghai International Studies University (SISU). Inoltre sono stati proiettati il video del Museo Kazantzakis «Sono libero» e il film di Yannis Smaragdis dedicato al grande cretese. Gli eventi si sono svolti sotto l'egida dell'Ambasciatore di Grecia Evghenios Kalpyris, che era presente a Chongqing e ha rivolto un saluto ai presenti. A Shanghai hanno partecipato anche Spyridon Kritikòs, console generale, e Dimitrios Foukis, capo dell'ufficio di diplomazia.

Docenti e numerosi studenti (tutti cinesi) hanno accolto calorosamente i rappresentanti SIANK, hanno presentato i loro lavori e hanno seguito con particolare interesse gli eventi. Abbiamo constatato che gli studenti parlavano un greco eccellente e hanno espresso il loro amore per l'opera di Kazantzakis e per la Grecia.

Alla nostra domanda sul perché studiare greco in Cina, abbiamo ricevuto risposte sorprendenti: Yannis (tutti hanno nomi greci): «Per essere sincero, quando ho iniziato a imparare il greco, non mi ero reso conto di quanto amassi la cultura greca e la mentalità dei greci». Urania ha dichiarato: «Ho iniziato per caso. Ma ora amo tutto ciò che è Grecia».

Grecia, Atene, 6 novembre 2025. 51° Congresso dell'Unione Panellenica dei docenti di Lettere. Gheorgia Kakourou-Chroni, membro del Comitato direttivo della sezione greca SIANK ha presentato una relazione sul romanzo di Kazantzakis *Nei palazzi di Cnosso*. *Atene, Università dell'Attica occidentale, 19 dicembre 2025:* l'Università, la SIANK e le Edizioni Dioptra hanno organizzato una giornata di studi dal titolo: «Kazantzakis nel XXI secolo. La mappatura dei suoi libri di viaggio». Sono intervenuti: Katerina Zografistù «Nikos Kazantzakis: il contributo della SIANK alla diffusione mondiale della sua opera», Nikos Chrysòs, vicepresidente SIANK, «Nikos Kazantzakis viaggia nel mondo delle idee e dell'arte», e inoltre i membri SIANK Spyros Ntzouropoulos e Kleomenis Kalogheropoulos «Kazantzakis il viaggiatore». È stato inoltre proiettato il documentario «Sono libero» del Museo Kazantzakis. *Komotini.* Vanda Papaioannou-Voutsas, membro del direttivo della sezione greca, ha tenuto le seguenti conferenze: *19 novembre 2025*, in occasione dell'anniversario dell'Associazione culturale della Fortezza bizantina di Komotini: «Sogniamo e viaggiamo guidati dal grande Nikos Kazantzakis»; *22 dicembre 2025*, presso la Scuola d'Arte: «L'universo di Nikos Kazantzakis, forza motrice della scrittura creativa».

Svizzera, Ginevra, 2 ottobre 2025. Alla presenza del console generale di Grecia Alexandros Ghenimatàs, e di un

folto pubblico, la SIANK ha presentato per la prima volta in francese l'adattamento del romanzo di Nikos Kazantzakis *Serpe e giglio* con gli attori Anne-Lise Fritsch e Michel Kühne e il musicista Raphaël Daniel. Marcel Cottier ha presentato alcuni dipinti ispirati al romanzo. L'evento si è svolto sotto l'egida del Consolato generale di Grecia a Ginevra; *Ginevra, 11 novembre 2025:* tavola rotonda sul tema «Echi dell'umanesimo. L'eredità senza tempo di Jorge Luis Borges, Albert Cohen, Nikos Kazantzakis e Stefan Zweig». La serata è stata organizzata dalla Fondazione Internazionale Borges, dalla Fondazione Cohen, dalla SIANK e dalla Casa Zweig. *Zurigo, 15 novembre 2025:* la Comunità greca di Zurigo e la sezione svizzera SIANK hanno reso omaggio a Kazantzakis. L'evento è iniziato con una visita all'edificio dell'ex Consolato generale di Grecia, sulla cui facciata è posta da diversi anni una targa commemorativa. È seguita una grande manifestazione presso il Centro culturale della chiesa greca, con la proiezione di un video e un intervento di Rozmi Pahlisch-Tzanos, presidente della sezione svizzera SIANK, sul tema «Kazantzakis in Svizzera». A seguire, balli e canti eseguiti dal coro della comunità greca. Presenti anche l'Ambasciatrice di Grecia a Berna, Aikaterini Simopoulou e il vescovo Fanourios.

Prossime iniziative in programma

Caffè letterario

- *21 gennaio 2026:* Lefteris Ghiannakoudakis, scrittore, regista e docente, presenterà il suo libro: «Se hai le parole, hai anche il palcoscenico» (un approccio all'opera di Nikos Kazantzakis attraverso la tecnica della scrittura creativa e del teatro).
- *22 gennaio 2026:* Primo caffè letterario in francese, organizzato a Ginevra. Sarà dedicato a *Serpe e giglio*. Interverranno Katerina Zografistù, l'attore Michel Kühne e Rozmi Pahlisch-Tzanos, presidente della sezione svizzera SIANK.
- *9 febbraio 2026,* Giornata mondiale della lingua greca, discorso di Vanda Papaioannou-Voutsas a due classi del Liceo di Komotini: «L'opera di Kazantzakis: una miniera di ricchezza linguistica».
- *10 febbraio 2026,* Conferenza-dibattito di Vanda Papaioannou-Voutsas nel corso di scrittura creativa tenuto da Lena Hatzis presso il Palazzo della Musica-Centro Culturale di Komotini sul tema: «L'influenza di Nikos Kazantzakis sulla mia scrittura personale»
- *25 febbraio 2026:* Lambros Kouloubaritsis, professore emerito dell'Università Libera di Bruxelles: «Gli interrogativi intorno al pensiero politico di Nikos Kazantzakis», in occasione della pubblicazione del suo saggio *La filosofia politica di Nikos Kazantzakis*.
- *25 marzo 2026:* Isidoros Zourgos, scrittore, interverrà sul tema: «Il percorso di un'adolescenza – Una confessione orale».

Circolo mondiale di lettura

Grecia, Sparta, 22 aprile 2026. Gheorgia Kakourou-Chroni presenterà la conferenza: «Nikos Kazantzakis e Nikiforos Vrettakos. Due creatori dialogano attraverso la loro opera».

Altri eventi

Canada, Ottawa, 25 marzo 2026. La nostra cara amica Kathy Dimitriou presenterà alla comunità greca il libro di Kazantzakis *Capitan Michalis* e il contesto storico dell'epoca in cui è ambientato. Grazie, Kathy, per tutto il tuo lavoro e

per il tuo impegno nel far conoscere il nostro scrittore a Ottawa.

Egitto, Il Cairo, 16 gennaio 2026, Centro Culturale Greco del Cairo: conferenza di Ghiorgos Stassinakis «Viaggio in Medio Oriente con Nikos Kazantzakis». *Scuola Abet del Cairo, 17 gennaio 2026:* proiezione del documentario del Museo Kazantzakis «Un viaggiatore inquieto» e conferenza di Katerina Zografistù «La vita e l'opera di Nikos Kazantzakis».

Francia. 2025-2026. Françoise Boussard, docente all'Università Aperta di Nantes, ha tenuto nel 2025 e continuerà anche nel 2026 corsi-conferenze sull'ultimo romanzo di Kazantzakis, *La sublime ascesa* 1) «Da Nikos a Kosmàs, da Kosmàs a Nikos. *La sublime ascesa* come laboratorio di scrittura creativa»; 2) «A Creta con Kosmàs: le ombre della Storia»; 3) «Il dilemma di un cretese: da *La sublime ascesa* a *Libertà o morte*»; 4) «L'esperienza in Inghilterra: diario di viaggio e trasposizione romanzesca»; 5) «L'esperienza inglese: un percorso di demitizzazione»; 6) «Nikos Kazantzakis e Shakespeare»; 7) «Il motivo dell'ascesa nell'opera di Kazantzakis».

Grecia, Iraklio, 31 gennaio 2026. Nell'ambito del programma di studi dell'Università dell'Egeo, Sofia Dalambeki presenterà la sua tesi di laurea magistrale «Turismo culturale e letterario. Viaggiare in senso letterale e figurato attraverso i testi letterari di Nikos Kazantzakis»; *17 febbraio 2026:* serata dal tema: «Il vero Zorba e i suoi legami con Kazantzakis e Iraklio»: Ghiorgos Stassinakis, autore del libro «Kazantzakis-Zorba, una vera amicizia» (ed. Kastaniotis, 2017), terrà un intervento dal titolo «Nikos Kazantzakis e Ghiorgos Zorbas». Seguiranno le testimonianze di: Evita Kechagià-Varela (pronipote di Ghiorgos Zorbas, Xanthi) «Nikos Kazantzakis – Ghiorgos Zorbas: uno spirito universale dialoga con un cittadino balcanico». Katerina Exarchouleà-Gheorgilea (ricercatrice, Kardamyli, Mani, Messenia) «La miniera di lignite di Kazantzakis – Zorba a Prastova, nel Mani». Moderatrice: Katerina Zografistù. *Lamia, 29 marzo – 3 aprile 2026.* Il canale televisivo «Star - Grecia Centrale» organizzerà STARFORUM 2026, il cui messaggio centrale sarà la frase di Kazantzakis: «Arriva dove non puoi». La SIANK parteciperà ai lavori del convegno nel panel intitolato «Gli eredi contemporanei di Nikos Kazantzakis».

Montenegro, Podgorica, Istituto Francese, 19 marzo. Sotto l'egida delle Ambasciate di Grecia e Francia, Ghiorgos Stassinakis terrà una conferenza su Nikos Kazantzakis e i suoi legami con la Francia.

Russia, Mosca, 9 febbraio 2026. La nostra amica Dora Ghiannitsi, presidente del Centro Culturale Greco e Aikaterini Batalia, presidente della Società Internazionale degli Uomini di Lettere in collaborazione con la SIANK parteciperanno nell'ambito della Giornata Mondiale della Lingua Greca.

Tunisia. Tunisi. È in programma un evento nei prossimi mesi. Grazie, Chedia!

Funzionamento della SIANK

Assemblea generale in zoom

Si terrà il 1° o l'8 marzo 2026 (ripetizione). Si prega di collegarsi su Zoom:

<https://us02web.zoom.us/j/886525585275?pwd==23gDaoNkL355utgli6nhx41cAiAiSdVv7.1>

Nuovi responsabili

- Canada, Ottawa: Sofia Grafanaki, docente universitaria.
- Serbia, Belgrado: Antonia Kostic, docente universitaria.

Nuove pubblicazioni

- Ioanna Katzouni: «Emmanouil Roidis, Nikos Kazantzakis, contemporanei e fraintesi», Edizioni Radamanthys, Chania 2025 (in greco).
- Giorgos Vlachos: «Vagabondaggio onirico ed esercizio teognostico nel discorso onirico e filosofico di Kazantzakis», Edizioni Grafi, Trikala 2025 (in greco).
- Lambros Kouloubaritis: «La filosofia politica di Nikos Kazantzakis», Edizioni Kastaniotis, Atene (in greco – in uscita nel 2026).
- Ghiorgos Stassinakis: «Nikos Kazantzakis (1883-1957) tra Europa e Oriente», edizioni L'Harmattan, Parigi (in francese, in uscita nel 2026).

Arti

- La sezione locale SIANK di Sydney ha presentato dal 22 al 27 aprile una mostra di pittura del professore associato dell'Università Ouresis Todorovich, con opere ispirate alla spiritualità presente nell'opera di Nikos Kazantzakis.
- La Pinacoteca Comunale di Egina ha presentato nell'ottobre 2025 una mostra dedicata al grande pittore Takis Kalmouchos, amico di Kazantzakis. Si ricorda che nel 1927 viaggiarono insieme in Egitto, al Monastero di Santa Caterina, sul Monte Sinai. Kalmouchos realizzò un ritratto del nostro scrittore, che impreziosisce la copertina del nostro bollettino informativo «Synthesis».
- Melbourne, Festival del Cinema Greco. Nei mesi di ottobre e novembre 2025 è stato proiettato con successo per due settimane il film «Capitan Michalis» di Kostas Papacharalambous.
- Canada, Ottawa, 25 marzo 2026: il film «Capitan Michalis» sarà presentato nella capitale canadese.
- Theodoros Papadoulakis ha dato il via a Chania alle riprese del film «Di nuovo in croce», tratto dall'opera «Cristo di nuovo in croce» di Kazantzakis.
- L'opera teatrale in francese «Je n'ai toujours pas fini mon Odyssée» di Thaddée Meurant, premiata al concorso indetto dalla SIANK nel 2023, andrà in scena al Collège Saint-Joseph di Asnières (Francia), il 24 e 25 marzo 2026.

Addio a...

Il 19 ottobre 2005 è venuto a mancare Giorgos Anemoghiannis, grande figura del teatro, fondatore del Museo Nikos Kazantzakis, uomo integro e semplice. Ha contribuito alla fondazione della SIANK all'Università di Ginevra, insieme a Eleni e ad alcuni ammiratori dell'opera del grande cretese. Non ha mai smesso di offrirci il suo sostegno attivo nelle nostre attività. Rimarrai per sempre nei nostri cuori, Ghiorgos!

- Nel numero precedente di «Synthesis» abbiamo ricordato la scomparsa del professor Chrysostomos Stamoulis. Il signor Athanasios Kalamatas, insegnante a Mitilene, scrive: «Al giorno d'oggi esistono ancora persone che vivono con gli occhi bene aperti. Si tratta di quegli uomini di spirito che vincono la delusione. Spesso osservano la realtà che li circonda e si interrogano su quale direzione stia prendendo la nostra civiltà. Uno di questi uomini di spirito era Chrysostomos Stamoulis, che quest'anno, nel mese di agosto, ci ha lasciati prematuramente all'età di 61 anni.

Chrysostomos ha messo in pratica l'unione tra teologia e letteratura. Proprio come il suo indimenticabile maestro Nikos Matsoukas, maestro di tutti noi che ci siamo laureati alla Facoltà di teologia di Salonico. Nell'opera letteraria di Chrysostomos, gli scritti di Nikos Kazantzakis occupano un posto di rilievo. Oggi, ottant'anni dopo la prima edizione completa dell'*Ascetica* (1945), Chrysostomos ci ha lasciato un'interpretazione di grande importanza. Con uno sguardo teologico, spiega perché il sottotitolo "Salvatores Dei" «cioè Salvatori di Dio», rimanda alla letteratura patristica, in particolare a San Cirillo di Alessandria. In un suo saggio intitolato «L'uomo che salvò Dio. Un commento all'*Ascetica* di Nikos Kazantzakis», incluso nel volume *Amore e morte*, spiega perché nella «classica soteriologia cristiana» secondo cui «è Dio a salvare l'uomo», al contrario, che l'uomo possa salvare Dio, non è uno «scandalo». Sostiene che i «Saluti» di san Cirillo alla Vergine «dicono più o meno che la Vergine santifica la Santissima Trinità», fatto evidente perché «la santificazione della Trinità attribuita da Cirillo alla Vergine si riferisce chiaramente all'Incarnazione». Cosa scrive Cirillo? «Salve, o santa vergine che hai accolto nel tuo grembo l'Inaccessibile; per mezzo di te la Trinità è santificata; per mezzo di te la croce è chiamata onorabile ed è venerata in tutto il mondo...». A questo proposito, vorrei sottolineare anche quanto afferma Pavlos Efdokimos nel suo libro *La donna e la salvezza del mondo*: «se Cristo salva il mondo, la Vergine è colei che lo protegge e introduce nella sua "disumanità" la tenerezza della grazia». Per Stamoulis, Kazantzakis non è l'unico intellettuale disposto a dimostrare che l'uomo salva Dio. La stessa posizione la ritroviamo nei poeti Giorgos Themelis e Tasos Livaditis. Il grande cretese «dimostra la tragicità di un'esistenza che lotta per salvare Dio, al fine di essere salvata da Lui». Alla domanda che Stamoulis pone, «cosa abbiamo da opporre noi oggi a questa esistenza ardente?», risponde con questa sorprendente affermazione: «Se siamo sinceri e vogliamo salvare ciò che può essere salvato, dobbiamo almeno dire, ponendoci con rispetto di fronte al dolore umano, al

dramma di un'intera civiltà, che il cretese non sta cercando di sostituirsi a Dio. Non si tratta, come molti sostengono, di un tentativo di usurpare il posto di Dio, ma di una ricerca del posto dell'uomo. Una lotta contro qualsiasi teocentrismo disumano e per questo motivo inevitabile, che, lasciando l'uomo fuori dal recinto di Dio, ignora che la sua vera essenza, se vuole essere autentica, non può allora che essere profondamente umana. O meglio, redentrice, divina e umana a un tempo. Un'essenza aperta al miracolo e alla speranza, città priva di mura di fronte all'attesa, che lotta per credere che: "Nei momenti più critici l'Amore travolge e unisce con forza gli uomini, nemici e amici, buoni e cattivi; è un soffio superiore a loro, indipendente dal loro desiderio e dalle loro opere. È il soffio di Dio, il suo respiro, sulla terra"». Chrysostomos Stamoulis non viola l'eterno mistero della salvezza dell'uomo. Con coscienza illuminata, professa onestamente la fede in Dio, nell'uomo e nella vita. Per la teologia ortodossa, il primo atto dell'uomo, che è consapevole della propria esistenza, è quello di conoscere Dio e di riconciliarsi con Lui. Si tratta di un rapporto amoroso e inebriante tra l'uomo e Dio, un'apertura di sé verso di Lui»

- Abbiamo appreso con dolore della scomparsa di Ghiorgos Kressos (Toronto), Jean-Paul Sorg (Strasburgo) e Paschalis Tsalikoglou (Nikea, Grecia). Esprimiamo ai loro cari le nostre più sincere condoglianze.

© **SYNTHESIS**, bollettino informativo quadrimestrale

Pubblicato dal Direttivo della Società Internazionale 'Amici di Nikos Kazantzakis', associazione culturale internazionale senza scopo di lucro.

Deposito legale n.69, dicembre 2025, ISSN: 1764-6103.

Direttrice: Yvette Renoux-Herbert (Paris).

Indirizzo: Casella postale 1009 – GR-71001, Iraklio, Creta.

Prezzo: 2 euro